

中外交通史籍叢刊

ZHONGWAI JIAOTONG SHIJI CONGKAN



[明] 黃省曾 著 謝方 校注

[明] 張 燮 著 謝方 點校

西洋朝貢典錄校注

東西洋考

中華書局

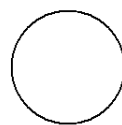
中外交通史籍叢刊

西洋朝貢典錄校注

〔明〕黃省曾 著 謝 方 校注

東 西 洋 考

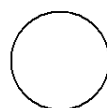
〔明〕張 燮 著 謝 方 點校



中 華 書 局



西洋朝貢典錄校注



前 言

自從十五世紀初鄭和率領龐大船隊七次下西洋以後，我國有關南海對外交通的著述便漸多起來。《瀛涯勝覽》、《星槎勝覽》、《西洋番國志》是記載當時下西洋最著名的三部書。到了十六世紀二十年代初，又出現了一部《西洋朝貢典錄》。它也紀錄了鄭和下西洋時南海二十三個國家和地區的情況。但由於它主要是錄自《瀛涯勝覽》、《星槎勝覽》等書的，因此歷來人們對它都不大重視。其實，它也是研究明代前期我國對外關係和海外交通的一部重要史籍。

本書作者黃省曾在《自序》中曾說，本書是他“摭拾譯人之言，若《星槎》、《瀛涯》、《鍼位》諸編，一約之典要，文之法言，稽之寶訓”而編成的。其中《星槎》、《瀛涯》二書，我們今天還可以看到。馮承鈞先生就曾爲之作過校注（1954、1955年中華書局重版）。惟《鍼位》一書，我們始終還未見過。《西洋朝貢典錄》中大部分國家和地區都有鍼位（又稱針路，即《東西洋考》卷九中之“東洋針路”、“西洋針路”）的記載，無疑就是錄自《鍼位編》一書的。這可能是一部已失傳了的明代前期航海舟師的航路記錄，就像明代中葉後出現的《順風相送》一樣（此書已經向達整理，編爲《兩種海道針經》，1961年由中華書局出版）。《鍼位編》很可能就是鄭和下西洋時舟師所用的或其後整理出



來的“針簿”，正象《武備志》卷二四〇《鄭和航海圖》的底本就是鄭和下西洋時繪製的海圖一樣。因此，本書各條有關航路的記載，應是研究我國明初遠洋交通的十分重要的資料。

本書還可以考訂明代的一些海外地名，並糾正過去記載的錯誤。如《瀛涯勝覽》及《西洋番國志》於古里國條有坎巴夷一名（或誤作“坎巴美”），有人認為這是印度南部的 Koyampadi，今之 Caimbatore（見伯希和《鄭和下西洋考》，馮承鈞中譯本頁 127）；有人認為這是印度西北部之 Cambay（向達《西洋番國志》校注，頁 27，中華書局 1961 年版）。按 Cambay 今譯坎貝，《鄭和航海圖》作坎八葉；其名雖與坎巴夷音相似，但《瀛涯勝覽》說坎巴夷在古里山之東，而坎貝却在遠在古里西北，故方向距離均不合。今觀《西洋朝貢典錄》古里國條謂“東至坎巴夷替國”，則坎巴夷應為坎巴夷替之誤。而坎巴夷替無疑就是今印度泰米爾納德邦之科因巴托爾（Coimbatore），古名 Koyampadi，故稱坎巴夷替。距離、方向均合。因此，它訂正了《瀛涯》等書的錯誤，也證實了它與《鄭和航海圖》中之坎八葉不是一地。《西洋朝貢典錄》還可以校正《瀛涯》、《星槎》書中不少的文字錯訛和脫文。由於《典錄》所據的《瀛涯》、《星槎》版本較早，與今通行本均稍有不同，因此，三書互校，都可以發現各自的一些錯訛。伯希和與馮承鈞就曾根據《典錄》校正了《瀛涯》等書中的一些錯誤（參看《鄭和下西洋考》、《瀛涯勝覽校注》等書）。舉其要者，如《瀛涯》之《紀錄彙編》本及《勝朝遺事》本所記溜山國條之海叭與海溜魚，文字有所不同，曾據《典錄》校正，應以《勝朝遺事》本為是，《紀錄彙



查看完整版

付费下载



【百万古籍库】

<https://www.fozhu920.com/list/>

【易】【医】【道】【武】【文】【奇】【画】【书】

1000000+ 高清古书籍

打包下载





【风水】风水命理资料合集_9500 本

阴宅阳宅、风水堪舆、八字命理、手相面相、符咒卦象、奇门遁甲、紫微斗数.....



【中医】中华传统医学资料大全_15000 本

针灸、推拿、正骨术、汉医、苗医、民间秘方偏方、药洒药方、祖传医术、珍本...



【道术】道家法术\茅山术\符咒术\气术_3000 套

修真秘籍、丹道、道家秘术、胎息功、内丹术、茅山法术、道家符咒、巫术、...



【武术】传统武术与现代搏击术_6200 册

少林、武当、太极拳、形意拳、八极拳、咏春拳、气功、散打、格斗、拳击、...



【集藏】经史子集库_13300 卷

【经史子集】楚辞、汉赋、诗集、词集、宝卷、正史、编年、别史、纪事本末、地理志...



【国画】传世名画 _ 6100 卷

唐、金、辽、宋、元、明、清 800 多位画家近 6000 多幅传世...



【县志】方志\地方县志\乡志\地理志_8100 册

府志、区志、乡志、地理志..... 此合集为全国范围地方县志\府志古籍影印电子版，...



【国学】中华古籍库—32 万册古籍书

32 万册《中华古籍库》 【32 万册影印古籍 + 20 多亿字，带检索器和阅读工具】 包括各地方志、日本内...

【更多】 >> <https://www.fozhu920.com/list/>